

**Сведения
об участнике конкурса
на замещение должности
научно-педагогического работника ***

ФИО (полностью) _____ Бессмертная Елена Владимировна _____
Должность, доля ставки __ старший преподаватель, 1.0 _____
Кафедра (подразделение) __ Иностранных языков физического и химического факультетов
Дата объявления конкурса __ 29.01.2016 _____

1. Место работы в настоящее время (организация, должность) _____ временно не работаю __
2. Ученая степень (с указанием научной специальности) ____ - _____
3. Ученое звание _____ - _____
4. Стаж научно-педагогической работы ____ 3 года _____
5. Количество публикаций за последние 3 года в изданиях, индексируемых наукометрическими базами данных

РИНЦ _____, Scopus ____ 1 ____; Web of Science Core Collection _____.

6. Индексы Хирша:

РИНЦ _____ / Web of Science Core Collection _____ / Scopus _____.

7. Сведения об экспертной деятельности (членство в диссертационных советах, Экспертном совете ВАК, иных советах)

-
8. Сведения об участии в научно-исследовательских/творческо-исполнительских проектах, программах, грантах в качестве руководителя или ответственного исполнителя

8.1. Количество заявок, поданных за последние 3 года, с целью получения финансирования на выполнение научных исследований:

от российских научных фондов ____; от зарубежных научных фондов ____;

из других внешних источников _____.

8.2. Сведения о договорах на выполнение научных исследований с российскими и зарубежными научными фондами и другими внешними организациями, в которых за последние 3 года претендент участвовал в качестве руководителя (ответственного исполнителя),

9. Сведения об опыте научного руководства и консультирования за последние 3 года:

* Сведения, содержащиеся в пп. 2-10 настоящей анкеты предоставляются участником конкурса в обязательном порядке в соответствии с пп. 3.1.6-3.1.8 Положения о порядке замещения должностей научно-педагогических работников СПбГУ, утвержденного приказом и.о. Ректора от 27.08.2015 № 6281/1 «Об утверждении положения о порядке замещения должностей научно-педагогических работников СПбГУ», а также размещаются в обязательном порядке на сайте СПбГУ в соответствии с Приложениями 1 и 2 к указанному Положению.

- 9.1. число ВКР бакалавров ___ - ___ /специалистов ___ - ___
 9.2. число диссертаций: магистерских ___ - ___ /кандидатских ___ - ___ /докторских ___ - ___
 9.3. число выпускников аспирантуры ___ - ___

10. Сведения об опыте учебно-методической работы за последние 3 года:

Число разработанных и реализованных курсов ___ - ___; число учебников и учебных пособий, прошедших редакционно-издательскую обработку ___ - ___.

11. Сведения, предоставляемые по усмотрению претендента:

11.1. Сведения о членстве в редколлегиях научных журналов, оргкомитетах научных конференций

11.2. Сведения о почетных и академических званиях, международных, государственных, академических и иных премиях, победах в международных и всероссийских конкурсах

11.3. Сведения об участии в научных всероссийских, всероссийских с международным участием, международных конференциях

| Название конференции | Статус (всероссийская/ всероссийская с международным участием, международная) | Место и время проведения | Форма участия |
|--|--|---|---------------------|
| Poetic translation as an intercultural phenomenon («Поэтический перевод как межкультурный феномен» (поэзия Роберта Фроста) | Международная научная конференция «Наука о переводе сегодня», г. Москва, Россия, 2007, с. 276-280 | Московский государственный университет им. М. В. Ломоносова | Доклад и публикация |
| «Поэтический перевод в межкультурном пространстве» | Международная научная конференция «Взаимодействие и взаимопроникновение языков и культур: состояние и перспективы», часть 1, г. Минск, Беларусь, 2008, с. 117-120 | Белорусский государственный педагогический университет им. М. Танка, г. Минск, Беларусь | Доклад и публикация |
| «Поэтический перевод как межкультурное явление» (Przekład poetycki jako zjawisko międzykulturalne (Bolesław Leśmian wiersz «Trzy góże».) | Международный семинар «Практика перевода в культурных проектах Польши и Украины» Получение свидетельства о прохождении студ. языковой практики, г. Валч, Польша, 2008 | Государственная высшая профессиональная школа г. Валч, Польша | Доклад и публикация |

| | | | |
|--|--|--|------------|
| «Экспериментальное исследование значения современной классической поэзии в формировании эстетического опыта студенческой молодежи» | XIX Международная научная конференция «Язык и культура» им. Проф. С. Бураго, г. Киев, Украина, 2010, том 3, с. 301-305 | Институт филологии Киевского национального университета им. Т.Г.Шевченко | Публикация |
|--|--|--|------------|

11.4.Иные сведения о научно-педагогической/ творческо-исполнительской деятельности (по усмотрению претендента) :

наличие международного сертификата подразделения ESOL CAE, соответствующий уровню C1 шкалы Совета Европы;
прохождение исследовательской стажировки в г. Валч и г. Вроцлав (Польша)

**СПИСОК
опубликованных и приравненных к ним
научных и учебно-методических работ
Бессмертная Елена Владимировна**

2013-2015

| № п/п | Наименование работы, её вид | Форма работы | Выходные данные | Объём в п. л. | Соавторы |
|-------------------------|--|---------------------|--|----------------------|-----------------|
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 |
| I. Научные труды | | | | | |
| 1 | «Научные взгляды Ирены Войнар в контексте ноосферного статуса искусства» | Печ. | VII Международная конференция «Ноосферное развитие общества» г. Харьков, Украина, 2013, с. 245-250 | | |
| 2 | «Эстетический опыт в классическом университете: расширение концепта» | | Международная научная конференция «Педагогическое образование и наука в условиях классического университета», том 2, г. Львов, Украина, с. 249-255 | | |
| 3 | «Влияние комплекса искусств на формирование эстетического опыта студентов классических университетов (культурологический и аксиологический подходы)» | | III Всеукраинская научно-практическая конференция «Образование искусством как фактор становления человека», г. Луганск, Украина, 2013, с. 98-101 | | |

Наиболее значимые работы за предшествующие годы (указываются по усмотрению соискателя)

| № п/п | Наименование работы, её вид | Форма работы | Выходные данные | Объём в п. л. | Соавторы |
|-------------------------|--|---------------------|---|----------------------|-----------------|
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 |
| I. Научные труды | | | | | |
| 1 | Poetic translation as an intercultural phenomenon («Поэтический перевод как межкультурный феномен» (поэзия Роберта Фроста) | Доклад и публикация | Международная научная конференция «Наука о переводе сегодня», г. Москва, Россия, 2007, с. 276-280 | | - |
| 2 | «Поэтический перевод в межкультурном пространстве» | Доклад и публикация | Международная научная конференция «Взаимодействие и | | - |

| | | | | | |
|---|--|---------------------|---|--|--------------------|
| | | кация | взаимопроникновение языков и культур: состояние и перспективы», часть 1, г. Минск, Беларусь, 2008, с. 117-120 | | |
| 3 | «Поэтический перевод как межкультурное явление» (Przekład poetycki jako zjawisko międzykulturalne (Bolesław Leśmian wiersz «Trzy róże».) | Доклад и публикация | Международный семинар «Практика перевода в культурных проектах Польши и Украины» Получение свидетельства о прохождении студ. языковой практики, г. Валч, Польша, 2008 | | |
| 4 | «Экспериментальное исследование значения современной классической поэзии в формировании эстетического опыта студенческой молодежи» | | XIX Международная научная конференция «Язык и культура» им. Проф. С. Бураго, г. Киев, Украина, 2010, том 3, с. 301-305 | | Проф. Г.П.Шевченко |

Общее количество опубликованных работ: 50

Количество публикаций, индексируемых в наукометрических базах данных:
РИНЦ _____ /Web of Science Core Collection _____ /Scopus ___1_____

Индексы Хирша:

РИНЦ _____ / Web of Science Core Collection _____ /Scopus _____

ResearcherID (при наличии): D-1595-2016

Соискатель

Бессмертная Е.В.